

LA USC DI LADINS – VENERDÌ 17 MAGGIO 2013

Aisciuda Ladina

Desvalives momenc de cultura e istituzionèi à caraterisà la 5^a edizion de l'Aisciuda Ladina co l'inaudazion de la neva Mèlga de Fascia.



"Che la partegnuda del spirit ladin sie aisciuda ogne dì"

L'Aisciuda ladina de chest an l'è stat l'ocajon per fèr n bilanz de la manifestazion nasciuda per slarièr fora l'ladin te duc i setores de la sozietà

Museo Ladin 1 - De fora la pievia l'è stat la protagonista, ma l'Aisciuda ladina l'è na costion de spirit e de cher e chest an, se cogn l'è stat dassen na gran partezipazion ai apuntamenc. A tachèr via, en vender ai 10, se è jic te Museo ladin de Fascia a Sèn Jan olache a rejonèr e a dèr l'benvegnù l'è stat la procuradora Cristina Donei, l'president de l'Istitut cultural e Museo e de l'Union di Ladins, Antone Polam, la responsabola de l'ofize linguistich del Comun general Sabrina Rasom, l'director Fabio Chiochetti, l'reponsabil del liceo artistich Claus Soraperra e la sorastanta de la Scuola de Fascia Mirella Floriani.

Da ic l'è stat sottrissà la valuta de l'Aisciuda ladina, na scomenzadiva nasciuda per tegnir vives l'identità e l'engaz ladins te ogne setor de noscia comunanza, vardan ai tempes de anchecondi e no demò



La procuradora Cristina Donei col president Antone Polam.

al passà. N'event che chest an à tout cà i prodoc del post, ma che, ruà a sia 5^a edizion, l'ha volù enche fèr mingol de bilanz e tirèr sù valugn di fruc semené te chisc egn de gra a la colaborazion de desvalives soges sul teritorio, da la Scuola ai hotelieres, dai boteghieres ai artejegn, da la soziazions sportives enscin a ruèr



La responsabola Sabrina Rasom e l'director Fabio Chiochetti.

chest an ai produtores local.

A tor pèr anter i etres l'president del Consei general Cesare Bernard, i ombolc Mariano Cloch, Renzo Valentini, Franco Lorenz e Roberto Pellegrini, e l'salut è stat portà enche a inom de Tullio Dellagiacoma e del consei provinzièl Luigi Chiochetti. Con piager l'president

Antone Polam a sottrissà enche la prezenza del president de l'Istitut ladin "Cèsa de Jan", Luca Agostini, tel segn de la bona colaborazion anter i doi istitut cultural. Con la Scuola l'è stat endrezà desvaliva scomenzadives, chest an en particulèr cheles te la scolines de Fascia (cfr. plata 26) e adum con i

hotelieres de "Ladinhotel" l'è stat enjignà la neva scancia dai libes ladina. L'Union di Ladins de Fascia à portà inant coi boteghieres e i comerzianc "l'identità te vedrina" e l'Comun general e l'Istitut Ladin se à cruzià de doi enrescides linguistich tel ciamp de la produzion dal lat e da la cèrn.

De chisc momenc de l'Aisciuda ladina 2013 dajon testimonianza te chesta plates o sun cheles di numeres che vegn, per fèr a na vida che vegne valorisà l'frut de n lurier de colaborazion anter desvaliva istituzions te Fascia che an dō an les semena acioche posse crescer de bogn fruc ladins.

La Procuradora del Comun general de Fascia à dit delvers enstadi: "l'esser ladign cogn esser te la part più fona de noi entesc e de nōc cōres. Fajé a na vida che la partegnuda del spirit ladin sie aisciuda ogne dì". (vr)

Premié i sostegnidores del Museo de Fascia

Te Museo ladin en vender ai 10 l'è stat premià i più fidei "amisc" del Museo che da semper à sostegnù l'istituzion e la cultura ladina



Museo Ladin 2 - "Veder chesta sala piena de jent me empienes l'cher" à dit l'director de l'Istitut Cultural Ladin e del Museo de Fascia Fabio Chiochetti, redant a na sala Heilmann tant piena che per valugn no l'è nience stat post da se sentèr jù.

Anter duta chela jent che se à binà alò per l'Aisciuda ladina 2013, n muie l'era i "Amisc del Museo", che l'president Antone Polam e l'director Fabio Chiochetti à chiamà ite te l'ocajon per ge scorjèr n bel recognosciment e recordèr duc chi che tel passà e amò anchecondi à didà a fèr nascer e svilupper l'Istitut e l'Museo ladin. Polam à recordà dant da dut Remo Locatin e Danilo Dezulian, che con l'Union di Ladins de Fascia à portà inant per prumes l'idea de fèr na Cèsa de la cultura ladina. Dapò l'è stat nominà n muie

de persones che te duc chisc egn è stac informatores con preziosc recor e saeres e donatores de ogeg e de documenc. L'è stat nominà chi che no è più, e ai etres enveze, compagne da vèlch parola gustogola e de gregn batimans, ge è stat consegnà la tessera de sostegnidor benemerit, ensema con la neva guida a la sezions del museo sul teritorie "L. Molin e la Sia".

N recognosciment spezièl de "conservator onorarie" è jic al professor Cesare Poppi, l'antropologh che ensema col director à metù jù i fondamenc del Museo ladin, e la tessera de conseieres de la sezion Gran Vera è jita a Michele Simonetti Federspiel e Mauro Caimi.

Chisc pesc è stac consegnè aldo del projet "Amisc del Museo", che l'è nasciù te una de la passèdes

edizions de l'Aisciuda ladina canche i joegn hotelieres de Fascia aea envià via l'projet Ladinhotel col zil de slarièr fora na promozion culturèla te l'ambit turistich. Enstadi donca

l'è stat l'ocajon giusta per recognoscer la valuta del contribut de chi che se à dat jù per tegnir sù l'ladin e sia cultura e tradizions, didan l'Istitut cultural "Majon di

fascegn" e l'Museo a crescer e doventèr n scrign avert de memories, che à dō e dō debesegn del contat, de la spenta e del didament de duta la comunanza. (vr)

I "Amisc del Museo"

Chisc i sostegnidores benemerit recordèr per preziosc contribut de ogeg, documenc o informazions sportes al Museo Ladin de Fascia:

Recordè "in memoriam": Damiano Magugliani, Elisabetta Salvador (Lis dal Vera); Ermanno Pesciol Badia; Ermanno Zanoner Gabana; Flavio Faganello; Giovanni Bernard de Cechinol; Giuseppe

Longo; Guido Iori; Luigi e Marcella Heilmann; Maria Felicetti Tomajèla; Marino Micheluzzi; Oto Weiss; Raffaele Rasom de Onz; Simone Soraperra; Teresina Micheluzzi; Tita Pederiva; Valentino e Romana Rovisi.

Tessera de onor: Bruno Fanton; Carlo Weiss; Claudia Conta Dorigotti; Ermanno Winterle; Ester e Lino Soraperra; Franco Dezulian del Garber; Maria Grazia

Dovolavilla; Italo Ghetta; Mario Dellantonio de la Ninotes; Mario Gretter; Mario Rasom; p. Frumenzio Ghetta; Paul Riz; Paolo Verra Pilon; Rita e Carlo Rossi del Baila; Tullio Bernard e Virgilio Soraperra de la Zoch.

Tessera de or de conservator onorarie: Cesare Poppi.

Conseieres de la sezion "Gran Vera": Michele Simonetti Federspiel e Mauro Caimi.



N muie de "amisc del museo", de Fascia ma enche da fora, è stac premiè per l'prezios contribut dat te chisc egn per fèr crescer e mantegnir viva chesta istituzion.



La pievia de l'Aisciuda à batejà Mèlga e Museo

L moment "clou" de chesta edizion, con l'inaudazion de la neva senta de produzion e comercialisazion de nesc bachegn, é stat mingol roinà dal catif temp, ma la partezipazion é stata dut un grana



Col tai de la veta l president di bachegn Paolo Brunel e l president de l'Istitut ladin Antone Polam i à avert i ujes de la Mèlga e de la sezion del Museo via Pera.

Mèlga/1 - L freit e la pievia che en sabeda da doman ispirà dut auter che aisciuda no à sprigola la jent, che se à binà en gran numer a Pera per tor pèrt al secondo apuntamento de l'Aisciuda Ladina 2013: l'inaudazion de la neva senta de la Mèlga de Fascia e de la sezion "L Malghier" del Museo Ladin, che à troà lèrga apontin te la medema strutura moscian l percors e i mudamenc de la atividèdes produtives da n'outa a anchecondi, e segnan n leam emportant e percant anter economia e cultura.

La giornèda é peèda via con la messa ofizièda da Don Giuseppe Da Prà, che l'ha benedì la neva strutura. Dò messa l'è stat intervenc del president Paolo Brunel e de l'autoritèdes, che à palesà soraldu l rengraziament per duc i bachegn che à didà a fèr nàscer e crescer ti egn la coprativa, che proprio chest

an l'ha arjont 50 egn de vita, e per chi che ades, con l'aiut de la istituzion, à portà a compiment la gran endesfida de la neva senta de la Mèlga. N' investment de presciapech 6 milions de euro, chel tout dant dai 38 sozi per orir chesta strutura, olache vegn lurà 28 mile quintai de lat a l'an per fèr l "Cher de Fascia" e etres formaes, e olache troa lurier 7 dependenc.

L salut e i compliment per l zil arjont é rué da man de la Procuradora Cristina Donei, del conseier provincièl Luigi Chiochetti e de l'assessor provincièl Mauro Gilmozzi, de Luca Rigotti de la Federazion Trentina de la Cooperazion, de l'assessor del Comun de Poza Renata Mattevi e del president de l'Istitut Ladin Antone Polam, che i à sotlineà la

gran emportanza del lurier di bachegn per l'economia, l'iteriorie e l'ambient. L tai de la veta à ori i ujes: tant chi de la Mèlga, olache na gran boteiga fornida sporc no demò prodoc del lat, ma ence n rich assortiment de prodoc locai, che chi de la sezion del Museo, olache se pel veder i èrc da n'outa e meter a confront, travers i filmac, veles e neves sistemes produtives.

Ensema con vèlch bocon golous, e con la marena sot i tendons per chi che à volù se fermèr, na bela viva l'è stat la vida miora per festejèr l "poker" de la giornèda: 50 egn da canche i bachegn de Fascia à metù sù la coprativa, senta neva per la mèlga, sezion neva per l museo e... Aisciuda Ladina 2013, che la se à sarà sù domesdi con soreie e ciel brun. (lg)



La bela boteiga neva e l'esposizion de "L Malghier" con i colaboradores che à endrezà e portà inant l lurier.

Valorisèr la calità di prodoc dal post

L lengaz local l'é fondamentèl te la valorisazion de n prodot, apede la calità sporta e na bona comercialisazion. L'é i conzec uzé fora te la meisa torona de l'Aisciuda Ladina

Mèlga/2 - En sabeda domesdi te la Mèlga de Fascia desvalives ghesch del post e da foravia se à enterzà, con la moderazion de Lucia Gross, per rejonèr de "Valor e valorisazion di prodoc dal post. Preferir la calità e stravardèr l'economia del teritorie".

Te Fascia i prodoc de la tera e l bestiam é stac fin dai tempes veiores l fondament de l'economia, ma chesta atividèdes sa mont domana gran fadia e per chest, canche l'è ruà l turism, l lurier da bacàn l'è stat man a man arbandonà. Ampò ades se à tacà a entener che l'è debessègn de jir deretorn e l lurier da bacàn à scomenzà endò a crescer ence te anter i joegn. Chesta consaputa à soscedà la gran endesfida che i bachegn de Fascia à dezidù de setor sù adum realisan la neva Mèlga, en ocajion di 50 egn da canche l'era stat metù sù la coprativa, del 1963. De chest à rejonà l president de la Mèlga Paolo Brunel, che à volù ence ge sporjèr n gran detelpai a chi che à didà a portèr a compiment chest projet.

é leada a chel che magna le bestie e chiò le magna roba bona e sana, fegn, erba e pecia farinela; l resultat l'è n prodot sciantif e san - l'è dit - i prodoc luré te la mèlga é de calità ezelenta e n muie controlé. L'anel debol l'è la comercialisazion e ge volessa che nesc hotelieres e noscia jent se emprevèle de più de nesc prodoc".

Presciapech 1/3 de la produzion de la Mèlga vegn venù te Fascia, ma i 2/3 cogn troèr marcìa foradecà. De chest à rejonà Andrea Merz, del Concast (Consortie Mèlghes Trentines) che l'è dit che l Consortie vèrda de valorisèr la picola firmes che sporc prodoc de ezelenza, respet a cheles de pianura che de gra ai regn numeres de sia produzion pel sporjèr coscèndres, e che ge vel stravardèr la bontà del prodot ence aldelà del conzet de km zero.

Luca Giongo, diretor de la Coprativa de Fascia, à rejonà envez de l'atenzion metuda da egn dal Fassa Coop tel proponet prodoc locai, e de coche chisc troe n bon aprijiamet da pèrt di clienc.

comercialisazion di prodoc locai - à dit Giongo - formaes, eves, miel, aane ence n distributor de n lat de na firma dal post, che aon cognù tor demez per via de na burocrazia massa rigorosa. Duc à uzà fora l'emportanza strategica de leèr l prodot al teritorie, per na bona comercialisazion, se emprevale del lengaz e di simboi locai, descheche vegn fat per l formai Cher de Fascia.

L joen produtor biologich e biodinamich Sebastian Ghetta à contà de sia esperienza de produzion de picoi fruc e de sia comercialisazion soraldu ti picoi marcé, ma ence te vèlch restaurant e travers i gropes de compra solidala. Ence Ghetta à sotlineà l'emportanza de la calità di prodoc, "la jent se speta che i sie dalbon prodoc chiò e no ge vel gabolar, percheche la se n ascore. Cognon jir inant semper de più dō chesta strada - l'è dit - e no jir deretorn."

Ence la promozion à sie peis

Dò calità e comercialisazion, l'è stat rejonà ence de promozion, con l'esperienza portèda inant da Rosa Carpano de l'Active Hotel Olympic

de Vich. Carpano à contà de n event endrezà a Milan da sie hotel se emprevale de la neva technologies. Alò, estra che cercèr i prodoc de noscia tera, l'è stat trop aprijia l'atmosfera sciantiva che i promotores é stac bogn de perferir: peisse che chi che à tout pèrt i arà segur voa de troar da nef chele emozion e i vardarà de vegnir te Fascia - l'è dit.

Dora Tavernaro, de la Strèda di Formaes de la Dolomites, l'è abù paroles de aprijiamet per chesta scomenzadiva e l'è dit che "l'è fondamentèl meter a jir sinergies

anter i desvalives atores sul teritorie per arjonjèr l resultat mior".

Dapodò l'è stat sport na cercia del formai "Dolomiti", col compagnament de Giampaolo Gaiarin de la Fondazione Mach de Sèn Micel, che l'è ence metù al luster che te la Mèlga se produsc a lat cruf, mantegnan cosci tel prodot finel dut l bon de l'atività di bachegn, e che laite vegn lurà ence i fermenc del lat locai che rua ca da noscia stales, doi carateristiches che deida a stravardèr la biodesvalivanza e che fèsc de la Mèlga de Fascia na firma de gran valuta. (cri.m)



Sebastian Ghetta, Andrea Merz, Ferruccio Chenetti, Lucia Gross, Paolo Brunel, Luca Giongo, Dora Tavernaro e Rosa Carpano à viventà la meisa torona.

La calità dant dal dut

Ferruccio Chenetti à rejonà de la calità di prodoc: "la calità del lat

L'emportanza del lengaz te la comercialisazion

Sion da semper sensiboi a la

I bec de la scolines, fiores de l'Aisciuda Ladina

Te duta la scolines l'é stat portà dant ativitèdes en onor de l'identità e del lengaz ladin e i picoi à cognosciù Bertol e sie autor



Scolines - La scolines de Fascia ge à ori i ujes a l'aisciuda e i picoi é doventé de bie fiores algegres dai colores gaerc del brun, bianch e vert de l'Aisciuda Ladina.

Via per duta la setemèna passèda, dai 6 ai 10 de mè, te la scolines de la val l'é stat portà dant ativitèdes en onor de l'identità e del lengaz ladin e la maestres à menà per man i picoi a cognoscer Bertol, l simbol ferscol e deletegol de chesta scomenzadiva. Ma no demò: i à magnà magnadiva tradizionèla ladina, desche amelec, ris da lat, zapolà, cjaioncie da megol o da fighes; l'é stat rejonà ladin e emparà cianties e conties neves per ladin, che i ge à fat sentir a sia families e ai raprejentanc de la istituzions che é jic a i troèr

chisc dis passé per ge portèr n bel don: n pontapiet con su Bertol e la scritta "rejone ladin".

A Cianacei i bec se à metù en toron e i à portà dant de bie jehges e cianties ladines e i à balà compagnè co l'orghen da mantech da la maestra Alla. Dapò la Sorastanta Mirella Florian, la referenta per la scolines Tatiana Soraperra e l'assessor de Comun Enzo lori ge à tacà sù a ogneun l pontapiet ladin.

I bec de la scolina de Ciampedel enveze à abù l met de emparèr a fèr formai e smauz co l'amich da Penia Nicola Eccel, che se à ciarià su la schena na bona gran zuma de lat e se à prejentà te scolina a ge moscèr ai picoi coche vegn fat chisc prodoc... e che gola che l ge

à fat vegnir, duc aessa volù se n magnèr n tochet! Ence chisc bec à ciapà l pontapiet sport da l'ombolt de procura per la cultura del Comun general Renzo Valentini e dal president de l'Ent gestor de la scolina Flaviano Riz. A Nicola i ge à emprometù che i ge retarà prest la vijita per jir a veder sia vaces!

Ai picoi de la scolina de Pera enveze la maestres ge à enjignà na bela sorpresa: les ge à spilenà na belota comedia vindò n picol teater con protagonist Bertol che vel jir a coer cialveises per se fèr na bona peta da bachec e tel bosch l scontra n muie de besties. Dapò i à ciantà e balà e la Procuradora Cristina Donei ensema a la Sorastanta Mirella Florian e

Tatiana Soraperra ge à dat fora a duc l pontapiet.

I bec de la scolines de Sèn Jan, Soraga e Moena à abù la vijita adertura de l'autor de Bertol, Manuel Riz, che da sie lapisc ferscol à fat nascer chest grignolent personaje da la capa spiza, l nès lonch co la gocia checena, i ciuzè lonc e spic, l colarin e sia batudes ladines, che en chela di l'aea na gran gola de formai che puza... I picoi de la scolina de Sèn Jan à ciapà l pontapiet da Sabrina Rasom del Comun general e dal vize ombolt de Vich Giorgio Mazzel.

A Soraga l'é stat fat festa grana, i picoi e sia maestres à volù festejèr i 5 egn de Bertol e cuscita i ge à enjignà na boniscima torta con su

n rich Bertol de pasta de zucher fat da na mère. I ge à dit sù na gustegola rima e i ge à fat n fort batiman, inant de se fèr meter sù l pontapiet da Sabrina Rasom e Tatiana Soraperra. Ence i bec de la scolina de Moena à cognosciù Bertol e sie autor e duta sia carateristiche ladines. I à sapù inout che i colores brun, bianch e vert l'é chi de la bandiera ladina e i à domanà che n auter an rue Bertol en persona a i troèr. Ence chiò Sabrina, la Procuradora e l president de l'Ent gestor Giacomo Vadagnini li à saludé ge fajan don del pontapiet.

Sun chesta piata se pel veder de bie retrac fac te la scolines de Fascia olache l'é cresciù de bie fiores ladins! (mci)



Te duta la scolines de Fascia i bec à podù cognoscer Bertol e se mateèr con ativitèdes desvalives, ciantan, balan, dessegnan; i à rejonà per ladin e magnà magnadiva tradizionèla.